

PCWork

User Manual PCW09D

Digital Soldering Iron

Copyright Statement

In accordance with international copyright law, you are not allowed to copy the contents of this manual in any form (including translations) without given permission in written form by the distributor.

General Notes

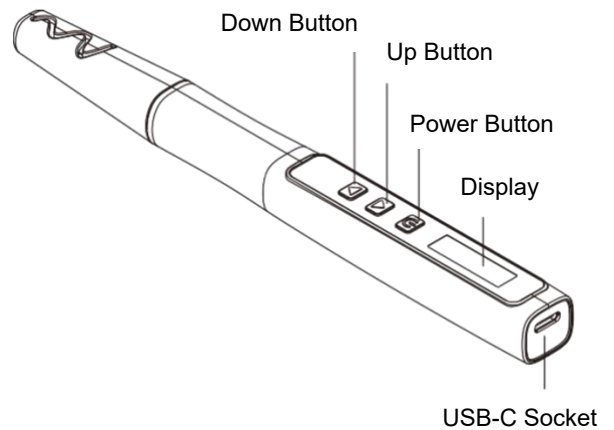
- It is not permitted to change the manual in any way or add additional content, without given permission in written form by the distributor / importer.
- The operator of this soldering iron is obliged to ensure that every other person using this device has read and understood the manual, especially the safety instructions.
- The operator is obliged to ensure proper usage, a functioning device prior usage, the provision of the manual, and that only qualified users operate the device.
- Any change related to the design or construction of the device is not permitted.
- Warranty and any liability in regards to material damage or personal injury are suspended in the following cases:
 - Improper usage and operation of the device; Not following the instructions and safety regulations provided by the manual; Operation and usage without wearing proper personal protection equipment; Usage and installation of non-approved spare parts; Improper maintenance and changes related to the design or construction of the device; removal of the type plate

Safety Instructions

- The soldering iron is intended for soldering work in the electronics sector within the power and temperature range specified in these operating instructions.
- Sufficient ventilation or soldering fume extraction must be provided at the workplace.
- The equipment is not allowed to be used in potentially explosive environments.
- Failure to follow the manual and the safety instructions may result in accidents and damage.
- Any use other than that described in the manual is not permitted and will result in loss of warranty and guarantee as well as exclusion of liability. This also applies to modifications and conversions of any sort on the device.
- The soldering iron may only be used:
 - for soldering/desoldering electrical and electronic components in printed circuits and modules; for tinning conductive tracks and cable ends; for making cable connections.
- The soldering iron must not be used under any circumstances:
 - for heating liquids or plastic parts
- The soldering iron may only be used if safe operation is guaranteed. Safe operation of the soldering station is not to be expected in the following cases:
 - visible damage to the device; no function of the device; long storage under improper conditions; improper transport
- A defective soldering iron cannot be operated anymore and has to be immediately disconnected from power and secured against unintentional use.
- The soldering iron may only be opened and repaired by specialists who are authorized to do so due to their training. Any intervention by the user may result in a risk of electric shock and will also invalidate the warranty.
- The soldering iron may only be operated with a compatible USB-C charger using a compatible charging protocol.
- The switched-on soldering iron must not be left unattended.
- The soldering iron must not be operated or stored within the reach of children.
- When used in school, the device must be supervised by an experienced teacher.
- When using the soldering iron commercially, the relevant accident prevention regulations must be observed.
- Touching the metallic parts of the heated soldering iron can cause severe burn injuries to humans and animals!
- The soldering iron must never be immersed in water to cool down.
- The device must not be subjected to strong mechanical pressure
- The soldering iron heats up considerably during operation and must only be placed on a stable, solid, non-flammable surface.
- The soldering iron heats up considerably during operation and must only be placed on a stable, solid, non-flammable surface.
- When soldering cables and contacts, make sure that conductive, bare metal parts are protected against contact by suitable measures (cover, insulation with non-flammable material).
- Use only a dust brush and a soft, slightly moistened cloth to clean the outer housing parts of the soldering iron that has been switched off, disconnected from the mains and cooled down (do not use harsh cleaners, spray cleaners or solvents). Make sure that no liquid gets into the interior of the unit through the housing openings during cleaning.

Technical Specifications

Item	PCW09D
Name	Portable Digital Soldering Iron
Power	40W
Temperature Range	180°C~480°C
Sleep Mode time	10-99s
Temperature Compensation Range	±99°C
Heating Element	BC210 heating core + integrated tip
Power Supply Protocol	PD, QC, AFC, FCP – quick charge protocols
Power Supply Port	USB-C
Weight	≈40g



Supported Quick Charging Protocols

Only use the soldering iron with a compatible USB-C charger which supports one of the following quick charge protocols:

PD3.0 protocol: Max.

PD 3.1 protocol: 5V, 9V, 12V, 15V

PD protocol: 5V, 9V, 12V, 15V

QC protocol: 5V, 9V, 12V

Samsung AFC protocol: 5V, 9V

FCP protocol: 5V, 9V, 12V

Operating Instructions

1. Power On/Off

After connecting the USB-C charger to the soldering Iron, the display will show the recognized charging protocol. Long press the power button to turn on the device. The device will start heating up. On the left side of the display the set temperature is shown, in the middle the actual temperature is shown, and on the right side the current power consumption is shown. Once the soldering iron has reached the set temperature, the temperature will be hold. Long press the power button to turn of the device.

2. Setting the temperature:

Press the “Up” button in order to increase the temperature of the soldering iron (short press = change by one degree / hold button = change temperature continuously until button is released).

Press the “Down” button in order to reduce the temperature of the soldering iron (short press = change by one degree / hold button = change temperature continuously until button is released).

The soldering iron will save the last set temperature and will use it when turned on again.

3. Switching between Fahrenheit and Celsius:

Short press the power button when the device is on and the display will show the current temperature unit. Use the up or down button to switch between °C/°F. Wait for 5 seconds and the display will show the main mode with the changed temperature unit.

4. Temperature calibration:

Short press the power button twice and the display will show the current calibration state. Use the up or down button for setting the temperature calibration (±99°C). Wait for 5 seconds, device will save your setting, and the display will show the main mode. The device will save your chosen settings until you change them again.

5. Setting the sleep function

Short press the power button three times and the display will show the current sleep mode setting. Using the up and down buttons, you can set the sleeping time range (10-90 seconds) or you can disable the sleep function. Wait for 5 seconds, device will save your setting, and the display will show the main mode. The device will save your chosen settings until you change them again. When the sleep function is activated and the soldering iron is not used or moved for the specified sleep time, the device will stop heating and enter the sleep mode. The display will show “Sleep”. Once the device is moved, the soldering iron will heat up again to the set temperature.

Information Regarding Waste Disposal

You are not permitted to dispose of this device in household garbage. This soldering station corresponds to the EU-directive concerning the “Waste of Electrical and Electronic Equipment”. Please dispose of the device in your local collection point.



Importer:

Company Name	P+C Schwick GmbH
Address	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Germany
Email	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Local district court	Remscheid, Germany

Creation date of manual: November 2025 – all technical changes reserved. No esponsibility is taken for any technical or printing errors.

PCWork

Benutzerhandbuch PCW09D

Digitaler LötKolben

Copyright-Erklärung

In Übereinstimmung mit dem internationalen Urheberrecht ist es Ihnen nicht gestattet, den Inhalt dieses Handbuchs in irgendeiner Form (einschließlich Übersetzungen) zu kopieren, ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers einzuholen.

Allgemeine Hinweise

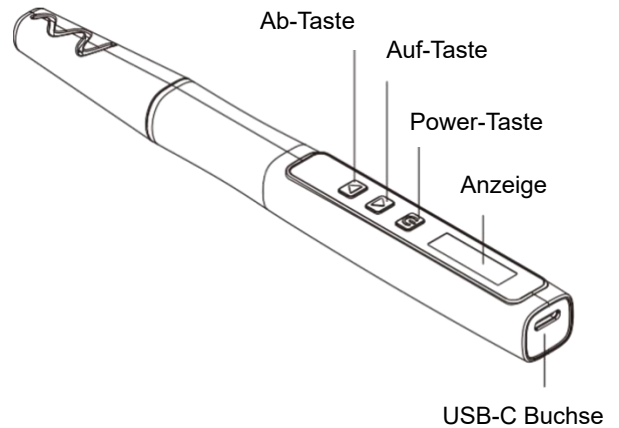
- Es ist nicht gestattet, das Handbuch in irgendeiner Weise zu verändern oder zusätzliche Inhalte hinzuzufügen, ohne die schriftliche Genehmigung des Händlers/Importeurs einzuholen.
- Der Betreiber dieses LötKolbens ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass jede andere Person, die dieses Gerät benutzt, die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, gelesen und verstanden hat.
- Der Betreiber ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass das Gerät ordnungsgemäß verwendet wird, dass das Gerät vor der Verwendung funktionsfähig ist, dass das Handbuch zur Verfügung gestellt wird und dass nur qualifizierte Benutzer das Gerät bedienen.
- Jegliche Veränderung des Designs oder der Konstruktion des Geräts ist nicht gestattet.
- Die Garantie und jegliche Haftung in Bezug auf Sach- oder Personenschäden wird in den folgenden Fällen ausgesetzt:
 - Unsachgemäße Verwendung und Bedienung des Geräts; Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitsvorschriften des Handbuchs; Betrieb und Verwendung ohne das Tragen einer angemessenen persönlichen Schutzausrüstung; Verwendung und Einbau von nicht zugelassenen Ersatzteilen; Unsachgemäße Wartung und Änderungen im Zusammenhang mit dem Design oder der Konstruktion des Geräts; Entfernung des Typenschildes

Sicherheitshinweise

- Der LötKolben ist für Lötarbeiten im Elektronikbereich innerhalb des in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Leistungs- und Temperaturbereichs bestimmt.
- Am Arbeitsplatz muss für eine ausreichende Belüftung oder Löt Rauchabsaugung gesorgt werden.
- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen verwendet werden.
- Die Nichtbeachtung des Handbuchs und der Sicherheitshinweise kann zu Unfällen und Schäden führen.
- Eine andere Verwendung als die im Handbuch beschriebene ist nicht zulässig und führt zum Verlust der Garantie und Gewährleistung sowie zum Haftungsausschluss. Dies gilt auch für Modifikationen und Umbauten jeglicher Art am Gerät.
- Der LötKolben darf nur verwendet werden:
 - zum Löten/Entlöten von elektrischen und elektronischen Bauteilen in Leiterplatten und Modulen; zum Verzinnen von Leiterbahnen und Kabelenden; zum Herstellen von Kabelverbindungen.
- Der LötKolben darf unter keinen Umständen verwendet werden:
 - zum Erhitzen von Flüssigkeiten oder Kunststoffteilen
- Der LötKolben darf nur verwendet werden, wenn ein sicherer Betrieb gewährleistet ist. Ein sicherer Betrieb der Lötstation ist in folgenden Fällen nicht zu erwarten:
 - sichtbare Schäden am Gerät; keine Funktion des Geräts; lange Lagerung unter ungeeigneten Bedingungen; unsachgemäßer Transport
- Ein defekter LötKolben darf nicht mehr betrieben werden und muss sofort vom Stromnetz getrennt und gegen unbeabsichtigte Benutzung gesichert werden.
- Der LötKolben darf nur von Fachleuten geöffnet und repariert werden, die aufgrund ihrer Ausbildung dazu befugt sind. Jeder Eingriff durch den Benutzer kann die Gefahr eines elektrischen Schlages mit sich bringen und führt außerdem zum Erlöschen der Garantie.
- Der LötKolben darf nur mit einem kompatiblen USB-C-Ladegerät mit einem kompatiblen Ladeprotokoll betrieben werden.
- Der eingeschaltete LötKolben darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
- Der LötKolben darf nicht in der Reichweite von Kindern betrieben oder aufbewahrt werden.
- Wenn das Gerät in der Schule verwendet wird, muss es von einem erfahrenen Lehrer beaufsichtigt werden.
- Bei gewerblicher Nutzung des LötKolbens müssen die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften beachtet werden.
- Das Berühren der metallischen Teile des erhitzten LötKolbens kann bei Menschen und Tieren zu schweren Verbrennungen führen!
- Der LötKolben darf zum Abkühlen niemals in Wasser getaucht werden.
- Das Gerät darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.
- Der LötKolben erhitzt sich während des Betriebs stark und darf nur auf eine stabile, feste, nicht brennbare Oberfläche gestellt werden.
- Der LötKolben erhitzt sich während des Betriebs stark und darf nur auf einer stabilen, festen, nicht brennbaren Unterlage aufgestellt werden.
- Achten Sie beim Löten von Kabeln und Kontakten darauf, dass leitende, blanke Metallteile durch geeignete Maßnahmen (Abdeckung, Isolierung mit nicht brennbarem Material) vor Berührung geschützt sind.
- Verwenden Sie zum Reinigen der äußeren Gehäuseteile des ausgeschalteten, vom Netz getrennten und abgekühlten LötKolbens nur einen Staubpinsel und ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch (verwenden Sie keine scharfen Reiniger, Reinigungssprays oder Lösungsmittel). Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Flüssigkeit durch die Gehäuseöffnungen in das Innere des Geräts gelangt.

Technische Daten

Artikel	PCW09D
Name	Tragbarer digitaler LötKolben
Leistung	40W
Temperaturbereich	180°C~480°C
Ruhemodus Zeit	10-99s
Temperatur-Kompensationsbereich	±99°C
Heizelement	BC210 Heizkern + integrierte Spitze
Stromversorgungsprotokoll	PD, QC, AFC, FCP - Schnellladeprotokolle
Stromversorgungsanschluss	USB-C
Gewicht	≈40g



Unterstützte Schnellladeprotokolle

Verwenden Sie den LötKolben nur mit einem kompatiblen USB-C-Ladegerät, das eines der folgenden Schnellladeprotokolle unterstützt:

PD3.0-Protokoll: Max.

PD 3.1-Protokoll: 5V, 9V, 12V, 15V

PD-Protokoll: 5V, 9V, 12V, 15V

QC-Protokoll: 5V, 9V, 12V

Samsung AFC-Protokoll: 5V, 9V

FCP-Protokoll: 5V, 9V, 12V

Anweisungen zur Bedienung

1. Einschalten/Ausschalten

Nachdem Sie das USB-C-Ladegerät an den LötKolben angeschlossen haben, zeigt das Display das erkannte Ladeprotokoll an. Drücken Sie lange auf die Einschalttaste, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät beginnt sich aufzuheizen. Auf der linken Seite des Displays wird die eingestellte Temperatur angezeigt, in der Mitte die aktuelle Temperatur und auf der rechten Seite der aktuelle Stromverbrauch. Sobald der LötKolben die eingestellte Temperatur erreicht hat, wird die Temperatur gehalten. Drücken Sie lange auf die Einschalttaste, um das Gerät auszuschalten.

2. Einstellen der Temperatur:

Drücken Sie die Taste "Auf", um die Temperatur des LötKolbens zu erhöhen (kurzes Drücken = Veränderung um ein Grad / Halten der Taste = kontinuierliche Veränderung der Temperatur, bis die Taste losgelassen wird).

Drücken Sie die Taste "Ab", um die Temperatur des LötKolbens zu senken (kurzes Drücken = Änderung um ein Grad / Halten der Taste = Änderung der Temperatur kontinuierlich, bis die Taste losgelassen wird).

Der LötKolben speichert die zuletzt eingestellte Temperatur und verwendet sie, wenn er wieder eingeschaltet wird.

3. Umschalten zwischen Fahrenheit und Celsius:

Drücken Sie kurz die Einschalttaste, wenn das Gerät eingeschaltet ist, und auf dem Display wird die aktuelle Temperatureinheit angezeigt. Verwenden Sie die Auf- oder Abwärtstaste, um zwischen °C/°F zu wechseln. Warten Sie 5 Sekunden lang und das Display zeigt den Hauptmodus mit der geänderten Temperatureinheit an.

4. Temperatur-Kalibrierung:

Drücken Sie zweimal kurz die Einschalttaste und das Display zeigt den aktuellen Kalibrierungsstatus an. Verwenden Sie die Auf- oder Abwärtstaste, um die Temperaturkalibrierung einzustellen (±99°C). Warten Sie 5 Sekunden, das Gerät speichert Ihre Einstellung und das Display zeigt den Hauptmodus an. Das Gerät speichert die von Ihnen gewählten Einstellungen, bis Sie sie wieder ändern.

5. Einstellen der Schlaffunktion

Drücken Sie dreimal kurz auf die Einschalttaste. Auf dem Display wird die aktuelle Einstellung für den Schlafmodus angezeigt. Mit den Aufwärts- und Abwärtstasten können Sie die Schlafdauer einstellen (10-90 Sekunden) oder die Schlaffunktion deaktivieren. Warten Sie 5 Sekunden, das Gerät speichert Ihre Einstellung und das Display zeigt den Hauptmodus an. Das Gerät speichert die von Ihnen gewählten Einstellungen, bis Sie sie wieder ändern. Wenn die Schlaffunktion aktiviert ist und der LötKolben für die angegebene Schlafzeit nicht benutzt oder bewegt wird, hört das Gerät auf zu heizen und wechselt in den Schlafmodus. Auf dem Display wird "Sleep" angezeigt. Sobald das Gerät bewegt wird, heizt der LötKolben wieder auf die eingestellte Temperatur auf.

Informationen zur Abfallentsorgung

Sie dürfen dieses Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Diese Lötstation entspricht der EU-Richtlinie über "Elektro- und Elektronik-Altgeräte". Bitte entsorgen Sie das Gerät bei Ihrer örtlichen Sammelstelle.



Importeur:

Name der Firma	P+C Schwick GmbH
Adresse	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Deutschland
E-Mail	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-Nr.	DE 73586423
Amtsgericht	Remscheid, Deutschland

Erstellungsdatum des Handbuchs: November 2025 - alle technischen Änderungen vorbehalten. Für eventuelle technische oder drucktechnische Fehler wird keine Haftung übernommen.

PCWork

Manual do utilizador PCW09D

Ferro de solda digital

Declaração de direitos autorais

De acordo com a lei internacional de direitos autorais, não é permitido copiar o conteúdo deste manual de qualquer forma (incluindo traduções) sem a permissão por escrito do distribuidor.

Notas gerais

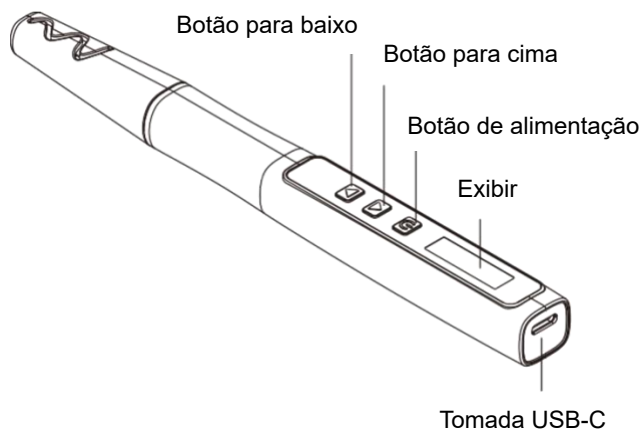
- Não é permitido alterar o manual de forma alguma ou adicionar conteúdo adicional sem a autorização por escrito do distribuidor/importador.
- O operador deste ferro de soldar é obrigado a garantir que todas as outras pessoas que utilizam este dispositivo tenham lido e compreendido o manual, especialmente as instruções de segurança.
- O operador é obrigado a garantir o uso adequado, o bom funcionamento do dispositivo antes do uso, o fornecimento do manual e que apenas usuários qualificados operem o dispositivo.
- Não é permitida qualquer alteração relacionada com o design ou a construção do dispositivo.
- A garantia e qualquer responsabilidade em relação a danos materiais ou pessoais são suspensas nos seguintes casos:
 - Utilização e operação inadequadas do dispositivo; Não seguir as instruções e normas de segurança fornecidas no manual; Operação e utilização sem o uso de equipamento de proteção individual adequado; Utilização e instalação de peças sobressalentes não aprovadas; Manutenção inadequada e alterações relacionadas com o design ou a construção do dispositivo; remoção da placa de identificação

Instruções de segurança

- O ferro de soldar destina-se a trabalhos de soldadura no setor eletrónico, dentro da gama de potência e temperatura especificada nestas instruções de utilização.
- Deve ser assegurada ventilação suficiente ou extração de fumos de soldadura no local de trabalho.
- O equipamento não pode ser utilizado em ambientes potencialmente explosivos.
- O não cumprimento do manual e das instruções de segurança pode resultar em acidentes e danos.
- Qualquer utilização diferente da descrita no manual não é permitida e resultará na perda da garantia, bem como na exclusão de responsabilidade. Isto também se aplica a modificações e conversões de qualquer tipo no dispositivo.
- O ferro de soldar só pode ser utilizado:
 - para soldar/dessoldar componentes elétricos e eletrónicos em circuitos impressos e módulos; para estanhar trilhos condutores e extremidades de cabos; para fazer conexões de cabos.
- O ferro de soldar não deve ser utilizado em nenhuma circunstância:
 - para aquecer líquidos ou peças de plástico
- O ferro de soldar só pode ser utilizado se for garantida uma operação segura. Não se deve esperar uma operação segura da estação de soldar nos seguintes casos:
 - danos visíveis no dispositivo; dispositivo sem funcionamento; armazenamento prolongado em condições inadequadas; transporte inadequado
- Um ferro de soldar com defeito não pode mais ser operado e deve ser imediatamente desconectado da energia elétrica e protegido contra uso não intencional.
- O ferro de soldar só pode ser aberto e reparado por especialistas autorizados para tal devido à sua formação. Qualquer intervenção por parte do utilizador pode resultar num risco de choque elétrico e também invalidará a garantia.
- O ferro de soldar só pode ser utilizado com um carregador USB-C compatível, utilizando um protocolo de carregamento compatível.
- O ferro de soldar ligado não deve ser deixado sem vigilância.
- O ferro de soldar não deve ser utilizado ou armazenado ao alcance de crianças.
- Quando utilizado na escola, o dispositivo deve ser supervisionado por um professor experiente.
- Ao utilizar o ferro de soldar comercialmente, devem ser observadas as normas de prevenção de acidentes relevantes.
- Tocar nas partes metálicas do ferro de soldar aquecido pode causar queimaduras graves em seres humanos e animais!
- O ferro de soldar nunca deve ser mergulhado em água para arrefecer.
- O dispositivo não deve ser submetido a forte pressão mecânica
- O ferro de soldar aquece consideravelmente durante o funcionamento e só deve ser colocado sobre uma superfície estável, sólida e não inflamável.
- O ferro de soldar aquece consideravelmente durante o funcionamento e só deve ser colocado sobre uma superfície estável, sólida e não inflamável.
- Ao soldar cabos e contactos, certifique-se de que as peças metálicas condutoras e desencapadas estão protegidas contra o contacto por medidas adequadas (cobertura, isolamento com material não inflamável).
- Utilize apenas uma escova para pó e um pano macio ligeiramente humedecido para limpar as partes externas da carcaça do ferro de soldar que tenha sido desligado, desconectado da rede elétrica e arrefecido (não utilize produtos de limpeza agressivos, produtos de limpeza em spray ou solventes). Certifique-se de que nenhum líquido entre no interior da unidade através das aberturas da carcaça durante a limpeza.

Especificações técnicas

Item	PCW09D
Nome	Ferro de solda digital portátil
Potência	40 W
Intervalo de temperatura	180 °C~480 °C
Tempo do modo de suspensão	10-99 s
Intervalo de compensação de temperatura	±99 °C
Elemento de aquecimento	Núcleo de aquecimento BC210 + ponta integrada
Protocolo de alimentação	PD, QC, AFC, FCP – protocolos de carregamento rápido
Porta de alimentação	USB-C
Peso	≈40 g



Protocolos de carregamento rápido suportados

Utilize o ferro de soldar apenas com um carregador USB-C compatível que suporte um dos seguintes protocolos de carregamento rápido:

Protocolo PD3.0: Máx.

Protocolo PD 3.1: 5 V, 9 V, 12 V, 15 V

Protocolo PD: 5 V, 9 V, 12 V, 15 V

Protocolo QC: 5 V, 9 V, 12 V

Protocolo Samsung AFC: 5 V, 9 V

Protocolo FCP: 5 V, 9 V, 12 V

Instruções de funcionamento

1. Ligar/Desligar

Após conectar o carregador USB-C ao ferro de solda, o visor mostrará o protocolo de carregamento reconhecido. Pressione longamente o botão liga/desliga para ligar o dispositivo. O dispositivo começará a aquecer. No lado esquerdo do visor é mostrada a temperatura definida, no meio é mostrada a temperatura real e no lado direito é mostrado o consumo de energia atual. Quando o ferro de solda atingir a temperatura definida, a temperatura será mantida. Pressione longamente o botão de alimentação para desligar o dispositivo.

2. Definir a temperatura:

Pressione o botão «Para cima» para aumentar a temperatura do ferro de soldar (pressão curta = alteração de um grau / pressão longa = alteração contínua da temperatura até o botão ser solto).

Pressione o botão «Para baixo» para reduzir a temperatura do ferro de solda (pressão curta = alteração de um grau / pressão prolongada = alteração contínua da temperatura até o botão ser solto).

O ferro de soldar guardará a última temperatura definida e utilizá-la-á quando for ligado novamente.

3. Alternar entre Fahrenheit e Celsius:

Pressione brevemente o botão de alimentação quando o dispositivo estiver ligado e o visor mostrará a unidade de temperatura atual. Use o botão para cima ou para baixo para alternar entre °C/°F. Aguarde 5 segundos e o visor mostrará o modo principal com a unidade de temperatura alterada.

4. Calibração da temperatura:

Pressione rapidamente o botão liga/desliga duas vezes e o visor mostrará o estado atual da calibração. Use o botão para cima ou para baixo para definir a calibração da temperatura (±99 °C). Aguarde 5 segundos, o dispositivo salvará sua configuração e o visor mostrará o modo principal. O dispositivo salvará as configurações escolhidas até que você as altere novamente.

5. Definir a função de suspensão

Pressione rapidamente o botão liga/desliga três vezes e o visor mostrará a configuração atual do modo de suspensão. Usando os botões para cima e para baixo, você pode definir o intervalo de tempo de suspensão (10-90 segundos) ou desativar a função de suspensão. Aguarde 5 segundos, o dispositivo guardará a sua configuração e o visor mostrará o modo principal. O dispositivo guardará as configurações escolhidas até que você as altere novamente. Quando a função de suspensão está ativada e o ferro de solda não é usado ou movido durante o tempo de suspensão especificado, o dispositivo para de aquecer e entra no modo de suspensão. O visor mostrará "Sleep" (Suspensão). Assim que o dispositivo for movido, o ferro de solda aquecerá novamente até a temperatura definida.

Informações sobre eliminação de resíduos

Não é permitido descartar este dispositivo no lixo doméstico. Esta estação de solda está em conformidade com a diretiva da UE relativa aos "Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos". Descarte o dispositivo no ponto de coleta local.



Importador:

Nome da empresa	P+C Schwick GmbH
Endereço	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Alemanha
E-mail	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
N.º WEEE	DE 73586423
Tribunal distrital local	Remscheid, Alemanha

Data de criação do manual: novembro de 2025
– todas as alterações técnicas reservadas. Não nos responsabilizamos por quaisquer erros técnicos ou de impressão.

PCWork

Εγχειρίδιο χρήστη PCW09D

Ψηφιακό κολλητήρι

Δήλωση πνευματικών δικαιωμάτων

Σύμφωνα με τη διεθνή νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων, απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου σε οποιαδήποτε μορφή (συμπεριλαμβανομένων των μεταφράσεων) χωρίς την έγγραφη άδεια του διανομέα.

Γενικές σημειώσεις

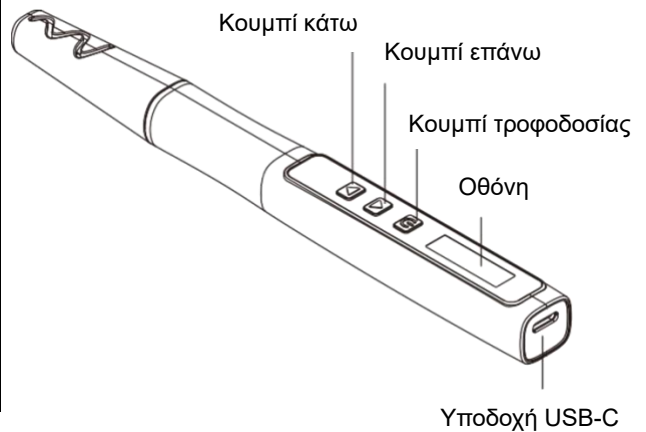
- Δεν επιτρέπεται η τροποποίηση του εγχειριδίου με οποιονδήποτε τρόπο ή η προσθήκη επιπλέον περιεχομένου χωρίς τη γραπτή άδεια του διανομέα/εισαγωγέα.
- Ο χειριστής αυτού του κολλητήριου είναι υποχρεωμένος να διασφαλίσει ότι κάθε άλλο άτομο που χρησιμοποιεί αυτή τη συσκευή έχει διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο, ειδικά τις οδηγίες ασφαλείας.
- Ο χειριστής είναι υποχρεωμένος να διασφαλίζει τη σωστή χρήση, τη λειτουργία της συσκευής πριν από τη χρήση, την παροχή του εγχειριδίου και ότι μόνο εξειδικευμένοι χρήστες χειρίζονται τη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται καμία αλλαγή που σχετίζεται με το σχεδιασμό ή την κατασκευή της συσκευής.
- Η εγγύηση και οποιαδήποτε ευθύνη σε σχέση με υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες αναστέλλονται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - Ακατάλληλη χρήση και λειτουργία της συσκευής. Μη τήρηση των οδηγιών και των κανονισμών ασφαλείας που παρέχονται στο εγχειρίδιο. Λειτουργία και χρήση χωρίς τη χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας. Χρήση και εγκατάσταση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών. Ακατάλληλη συντήρηση και αλλαγές που σχετίζονται με το σχεδιασμό ή την κατασκευή της συσκευής. Αφαίρεση της πινακίδας τύπου.

Οδηγίες ασφαλείας

- Το κολλητήρι προορίζεται για εργασίες συγκόλλησης στον τομέα της ηλεκτρονικής, εντός του εύρους ισχύος και θερμοκρασίας που καθορίζεται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.
- Στον χώρο εργασίας πρέπει να υπάρχει επαρκής αερισμός ή εξαγωγή καπνών συγκόλλησης.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα με κίνδυνο έκρηξης.
- Η μη τήρηση του εγχειριδίου και των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα και ζημιές.
- Οποιαδήποτε χρήση εκτός από αυτή που περιγράφεται στο εγχειρίδιο δεν επιτρέπεται και θα έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της εγγύησης και της εγγύησης, καθώς και τον αποκλεισμό της ευθύνης. Αυτό ισχύει επίσης για τροποποιήσεις και μετατροπές οποιουδήποτε είδους στη συσκευή.
- Το κολλητήρι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο:
 - για συγκόλληση/αποκόλληση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων σε τυπωμένα κυκλώματα και μονάδες, για την επικάλυψη αγωγίμων διαδρομών και άκρων καλωδίων με κασσίτερο, για την πραγματοποίηση συνδέσεων καλωδίων.
- Το κολλητήρι δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται:
 - για τη θέρμανση υγρών ή πλαστικών εξαρτημάτων
- Το κολλητήρι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν είναι εγγυημένη η ασφαλής λειτουργία του. Η ασφαλής λειτουργία του σταθμού συγκόλλησης δεν είναι εγγυημένη στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - ορατή ζημιά στη συσκευή, μη λειτουργία της συσκευής, μακρά αποθήκευση σε ακατάλληλες συνθήκες, ακατάλληλη μεταφορά
- Ένα ελαττωματικό κολλητήρι δεν μπορεί να λειτουργήσει πλέον και πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από την τροφοδοσία ρεύματος και να ασφαλιστεί έναντι ακούσιας χρήσης.
- Το κολλητήρι μπορεί να ανοιχτεί και να επισκευαστεί μόνο από ειδικούς που είναι εξουσιοδοτημένοι να το κάνουν λόγω της εκπαίδευσής τους. Οποιαδήποτε παρέμβαση από τον χρήστη μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και θα ακυρώσει επίσης την εγγύηση.
- Το κολλητήρι μπορεί να λειτουργήσει μόνο με συμβατό φορτιστή USB-C χρησιμοποιώντας συμβατό πρωτόκολλο φόρτισης.
- Το κολλητήρι που είναι σε λειτουργία δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη.
- Το κολλητήρι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να φυλάσσεται σε χώρο προσβάσιμο από παιδιά.
- Όταν χρησιμοποιείται στο σχολείο, η συσκευή πρέπει να επιβλέπεται από έμπειρο δάσκαλο.
- Κατά τη χρήση του κολλητήριου για εμπορικούς σκοπούς, πρέπει να τηρούνται οι σχετικοί κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων.
- Το άγγιγμα των μεταλλικών μερών του θερμαινόμενου κολλητήριου μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα σε ανθρώπους και ζώα!
- Το κολλητήρι δεν πρέπει ποτέ να βυθίζεται σε νερό για να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν πρέπει να υποβάλλεται σε ισχυρή μηχανική πίεση
- Το κολλητήρι θερμαίνεται σημαντικά κατά τη λειτουργία και πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σταθερή, στέρεη, μη εύφλεκτη επιφάνεια.
- Το κολλητήρι θερμαίνεται σημαντικά κατά τη λειτουργία και πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σταθερή, στερεή, μη εύφλεκτη επιφάνεια.
- Κατά τη συγκόλληση καλωδίων και επαφών, βεβαιωθείτε ότι τα αγωγίμα, γυμνά μεταλλικά μέρη προστατεύονται από την επαφή με κατάλληλα μέτρα (κάλυμμα, μόνωση με μη εύφλεκτο υλικό).
- Χρησιμοποιείτε μόνο μια βούρτσα σκόνης και ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί για να καθαρίσετε τα εξωτερικά μέρη του περιβλήματος του κολλητήριου που έχει απενεργοποιηθεί, αποσυνδεθεί από το δίκτυο και κρυώσει (μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, καθαριστικά σε σπρέι ή διαλύτες). Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στο εσωτερικό της συσκευής μέσω των ανοιγμάτων του περιβλήματος κατά τον καθαρισμό.

Τεχνικές προδιαγραφές

Είδος	PCW09D
Όνομα	Φορητό ψηφιακό κολλητήρι
Ισχύς	40W
Εύρος θερμοκρασίας	180°C~480°C
Χρόνος λειτουργίας σε κατάσταση αναστολής	10-99
Εύρος αντιστάθμισης θερμοκρασίας	±99°C
Στοιχείο θέρμανσης	Πυρήνας θέρμανσης BC210 + ενσωματωμένη άκρη
Πρωτόκολλο τροφοδοσίας	PD, QC, AFC, FCP – πρωτόκολλα γρήγορης φόρτισης
Θύρα τροφοδοσίας	USB-C
Βάρος	≈40g



Υποστηριζόμενα πρωτόκολλα γρήγορης φόρτισης

Χρησιμοποιείτε το κολλητήρι μόνο με συμβατό φορτιστή USB-C που υποστηρίζει ένα από τα ακόλουθα πρωτόκολλα γρήγορης φόρτισης:

Πρωτόκολλο PD3.0: Μέγ.

Πρωτόκολλο PD 3.1: 5V, 9V, 12V, 15V

Πρωτόκολλο PD: 5V, 9V, 12V, 15V

Πρωτόκολλο QC: 5V, 9V, 12V

Πρωτόκολλο Samsung AFC: 5V, 9V

Πρωτόκολλο FCP: 5V, 9V, 12V

Οδηγίες λειτουργίας

1. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Αφού συνδέσετε το φορτιστή USB-C στο κολλητήρι, η οθόνη θα εμφανίσει το αναγνωρισμένο πρωτόκολλο φόρτισης. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή θα αρχίσει να θερμαίνεται. Στην αριστερή πλευρά της οθόνης εμφανίζεται η ρυθμισμένη θερμοκρασία, στη μέση εμφανίζεται η πραγματική θερμοκρασία και στη δεξιά πλευρά εμφανίζεται η τρέχουσα κατανάλωση ισχύος. Μόλις το κολλητήρι φτάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία, η θερμοκρασία θα διατηρηθεί. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί τροφοδοσίας για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

2. Ρύθμιση της θερμοκρασίας:

Πατήστε το κουμπί «Up» για να αυξήσετε τη θερμοκρασία του κολλητήριου (σύντομο πάτημα = αλλαγή κατά ένα βαθμό / παρατεταμένο πάτημα = αλλαγή θερμοκρασίας συνεχώς μέχρι να αφήσετε το κουμπί).

Πατήστε το κουμπί «Κάτω» για να μειώσετε τη θερμοκρασία του κολλητήριου (σύντομο πάτημα = αλλαγή κατά ένα βαθμό / παρατεταμένο πάτημα = αλλαγή θερμοκρασίας συνεχώς μέχρι να απελευθερωθεί το κουμπί).

Το κολλητήρι θα αποθηκεύσει την τελευταία ρυθμισμένη θερμοκρασία και θα την χρησιμοποιήσει όταν ενεργοποιηθεί ξανά.

3. Εναλλαγή μεταξύ Φαρενάιτ και Κελσίου:

Πατήστε σύντομα το κουμπί λειτουργίας όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και η οθόνη θα εμφανίσει την τρέχουσα μονάδα θερμοκρασίας. Χρησιμοποιήστε το κουμπί «Πάνω» ή «Κάτω» για να αλλάξετε μεταξύ °C/°F. Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και η οθόνη θα εμφανίσει την κύρια λειτουργία με την αλλαγμένη μονάδα θερμοκρασίας.

4. Βαθμονόμηση θερμοκρασίας:

Πατήστε δύο φορές το κουμπί λειτουργίας και η οθόνη θα εμφανίσει την τρέχουσα κατάσταση βαθμονόμησης. Χρησιμοποιήστε το κουμπί πάνω ή κάτω για να ρυθμίσετε τη βαθμονόμηση θερμοκρασίας (±99°C). Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα αποθηκεύσει τη ρύθμισή σας και η οθόνη θα εμφανίσει την κύρια λειτουργία. Η συσκευή θα αποθηκεύσει τις ρυθμίσεις που έχετε επιλέξει μέχρι να τις αλλάξετε ξανά.

5. Ρύθμιση της λειτουργίας αναστολής λειτουργίας

Πατήστε σύντομα το κουμπί λειτουργίας τρεις φορές και η οθόνη θα εμφανίσει την τρέχουσα ρύθμιση της λειτουργίας αναστολής λειτουργίας. Χρησιμοποιώντας τα κουμπιά πάνω και κάτω, μπορείτε να ρυθμίσετε το εύρος χρόνου αναστολής λειτουργίας (10-90 δευτερόλεπτα) ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναστολής λειτουργίας. Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα αποθηκεύσει τη ρύθμισή σας και η οθόνη θα εμφανίσει την κύρια λειτουργία. Η συσκευή θα αποθηκεύσει τις ρυθμίσεις που έχετε επιλέξει μέχρι να τις αλλάξετε ξανά. Όταν η λειτουργία αναστολής λειτουργίας είναι ενεργοποιημένη και το κολλητήρι δεν χρησιμοποιείται ή δεν κινείται για τον καθορισμένο χρόνο αναστολής λειτουργίας, η συσκευή θα σταματήσει να θερμαίνεται και θα εισέλθει στη λειτουργία αναστολής λειτουργίας. Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη «Sleep» (Αναστολή λειτουργίας). Μόλις η συσκευή κινηθεί, το κολλητήρι θα θερμανθεί ξανά στην καθορισμένη θερμοκρασία.

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη αποβλήτων

Δεν επιτρέπεται η απόρριψη αυτής της συσκευής στα οικιακά απορρίμματα. Αυτός ο σταθμός συγκόλλησης συμμορφώνεται με την οδηγία της ΕΕ σχετικά με τα «Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού». Παρακαλούμε απορρίψτε τη συσκευή στο τοπικό σημείο συλλογής.



Εισαγωγέας:

Όνομα εταιρείας	P+C Schwick GmbH
Διεύθυνση	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Γερμανία
Ηλεκτρονικό	info@schwick.de
Διαδίκτυο	www.schwick.de
Αριθμός WEEE	DE 73586423
Τοπικό περιφερειακό δικαστήριο	Remscheid, Γερμανία

Ημερομηνία δημιουργίας του εγχειριδίου:

Νοέμβριος 2025 – διατηρούνται όλα τα

δικαιώματα για τεχνικές αλλαγές. Δεν

αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για τυχόν τεχνικά ή

τυπογραφικά λάθη.

PCWork

Manuel d'utilisation PCW09D

Fer à souder numérique

Déclaration relative aux droits d'auteur

Conformément à la législation internationale sur les droits d'auteur, il est interdit de copier le contenu de ce manuel sous quelque forme que ce soit (y compris les traductions) sans l'autorisation écrite du distributeur.

Remarques générales

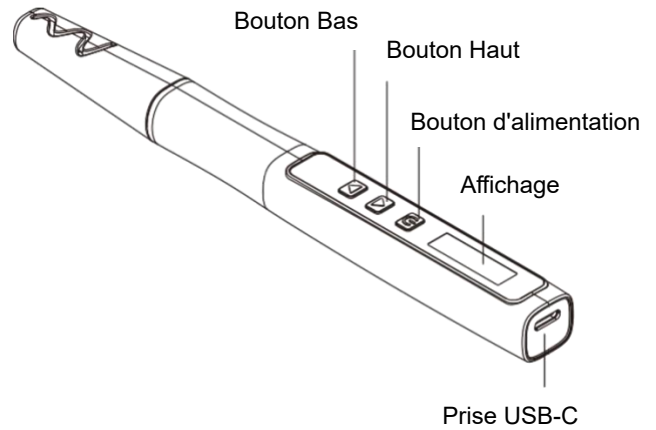
- Il est interdit de modifier le manuel de quelque manière que ce soit ou d'y ajouter du contenu supplémentaire sans l'autorisation écrite du distributeur/importateur.
- L'opérateur de ce fer à souder est tenu de s'assurer que toute autre personne utilisant cet appareil a lu et compris le manuel, en particulier les consignes de sécurité.
- L'opérateur est tenu de s'assurer de l'utilisation correcte, du bon fonctionnement de l'appareil avant son utilisation, de la mise à disposition du manuel et de ce que seuls des utilisateurs qualifiés utilisent l'appareil.
- Toute modification liée à la conception ou à la construction de l'appareil est interdite.
- La garantie et toute responsabilité en matière de dommages matériels ou corporels sont suspendues dans les cas suivants :
 - Utilisation et fonctionnement incorrects de l'appareil ; Non-respect des instructions et des consignes de sécurité fournies dans le manuel ; Utilisation et fonctionnement sans équipement de protection individuelle approprié ; Utilisation et installation de pièces de rechange non approuvées ; Entretien incorrect et modifications liées à la conception ou à la construction de l'appareil ; Retrait de la plaque signalétique

Consignes de sécurité

- Le fer à souder est destiné aux travaux de soudage dans le secteur électronique, dans la plage de puissance et de température spécifiée dans le présent mode d'emploi.
- Une ventilation suffisante ou une extraction des fumées de soudage doit être assurée sur le lieu de travail.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements potentiellement explosifs.
- Le non-respect du manuel et des consignes de sécurité peut entraîner des accidents et des dommages.
- Toute utilisation autre que celle décrite dans le manuel est interdite et entraînera la perte de la garantie ainsi que l'exclusion de toute responsabilité. Cela s'applique également à toute modification ou transformation de l'appareil.
- Le fer à souder ne doit être utilisé que :
 - pour souder/dessouder des composants électriques et électroniques dans des circuits imprimés et des modules ; pour étamer des pistes conductrices et des extrémités de câbles ; pour réaliser des connexions de câbles.
- Le fer à souder ne doit en aucun cas être utilisé :
 - pour chauffer des liquides ou des pièces en plastique.
- Le fer à souder ne doit être utilisé que si son fonctionnement sûr est garanti. Le fonctionnement sûr de la station de soudage ne peut être garanti dans les cas suivants :
 - dommages visibles sur l'appareil ; dysfonctionnement de l'appareil ; stockage prolongé dans des conditions inappropriées ; transport inapproprié.
- Un fer à souder défectueux ne peut plus être utilisé et doit être immédiatement débranché et protégé contre toute utilisation involontaire.
- Le fer à souder ne peut être ouvert et réparé que par des spécialistes habilités à le faire en raison de leur formation. Toute intervention de l'utilisateur peut entraîner un risque d'électrocution et annulera également la garantie.
- Le fer à souder ne doit être utilisé qu'avec un chargeur USB-C compatible utilisant un protocole de charge compatible.
- Le fer à souder allumé ne doit pas être laissé sans surveillance.
- Le fer à souder ne doit pas être utilisé ou rangé à la portée des enfants.
- Lorsqu'il est utilisé à l'école, l'appareil doit être supervisé par un enseignant expérimenté.
- Lors de l'utilisation commerciale du fer à souder, les réglementations pertinentes en matière de prévention des accidents doivent être respectées.
- Le contact avec les parties métalliques du fer à souder chauffé peut causer de graves brûlures aux personnes et aux animaux.
- Le fer à souder ne doit jamais être plongé dans l'eau pour le refroidir.
- L'appareil ne doit pas être soumis à une forte pression mécanique.
- Le fer à souder chauffe considérablement pendant son fonctionnement et doit être posé uniquement sur une surface stable, solide et ininflammable.
- Le fer à souder chauffe considérablement pendant son fonctionnement et doit être posé uniquement sur une surface stable, solide et ininflammable.
- Lors du soudage de câbles et de contacts, veuillez vous assurer que les pièces métalliques conductrices et nues sont protégées contre tout contact par des mesures appropriées (couverture, isolation avec un matériau ininflammable).
- Utilisez uniquement une brosse à poussière et un chiffon doux légèrement humidifié pour nettoyer les parties extérieures du boîtier du fer à souder éteint, débranché du secteur et refroidi (n'utilisez pas de nettoyeurs agressifs, de nettoyeurs en spray ou de solvants). Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures du boîtier pendant le nettoyage.

Caractéristiques techniques

Article	PCW09D
Nom	Fer à souder numérique portable
Puissance	40 W
Plage de température	180 °C à 480 °C
Durée du mode veille	10 à 99 s
Plage de compensation de température	±99 °C
Élément chauffant	Noyau chauffant BC210 + pointe intégrée
Protocole d'alimentation	PD, QC, AFC, FCP – protocoles de charge rapide
Port d'alimentation	USB-C
Poids	≈40 g



Protocoles de charge rapide pris en charge

Veillez utiliser le fer à souder uniquement avec un chargeur USB-C compatible prenant en charge l'un des protocoles de charge rapide suivants :

Protocole PD3.0 : max.

Protocole PD 3.1 : 5 V, 9 V, 12 V, 15 V

Protocole PD : 5 V, 9 V, 12 V, 15 V

Protocole QC : 5 V, 9 V, 12 V

Protocole Samsung AFC : 5 V, 9 V

Protocole FCP : 5 V, 9 V, 12 V

Mode d'emploi

1. Mise sous tension/hors tension de l'

Après avoir connecté le chargeur USB-C au fer à souder, l'écran affichera le protocole de charge reconnu. Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil. L'appareil commencera à chauffer. La température réglée s'affiche à gauche de l'écran, la température réelle au milieu et la consommation électrique actuelle à droite. Une fois que le fer à souder a atteint la température réglée, celle-ci sera maintenue. Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation pour éteindre l'appareil.

2. Réglage de la température :

Appuyez sur le bouton « Haut » pour augmenter la température du fer à souder (appui court = changement d'un degré / appui long = changement continu de la température jusqu'à ce que le bouton soit relâché).

Appuyez sur le bouton « Bas » pour réduire la température du fer à souder (appui court = changement d'un degré / appui long = changement continu de la température jusqu'à ce que le bouton soit relâché).

Le fer à souder enregistre la dernière température réglée et l'utilise lorsqu'il est remis sous tension.

3. Passage entre Fahrenheit et Celsius :

Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation lorsque l'appareil est allumé et l'écran affichera l'unité de température actuelle.

Utilisez le bouton haut ou bas pour passer de °C à °F. Veuillez patienter 5 secondes et l'écran affichera le mode principal avec l'unité de température modifiée.

4. Calibrage de la température :

Appuyez brièvement deux fois sur le bouton d'alimentation et l'écran affichera l'état d'étalonnage actuel. Utilisez le bouton haut ou bas pour régler l'étalonnage de la température (±99 °C). Veuillez patienter 5 secondes, l'appareil enregistrera votre réglage et l'écran affichera le mode principal. L'appareil enregistrera les réglages que vous avez choisis jusqu'à ce que vous les modifiez à nouveau.

5. Réglage de la fonction veille

Appuyez brièvement trois fois sur le bouton d'alimentation et l'écran affichera le réglage actuel du mode veille. À l'aide des boutons haut et bas, vous pouvez régler la durée de veille (10 à 90 secondes) ou désactiver la fonction veille. Veuillez patienter 5 secondes, l'appareil enregistrera votre réglage et l'écran affichera le mode principal. L'appareil enregistrera les réglages que vous avez choisis jusqu'à ce que vous les modifiez à nouveau. Lorsque la fonction de veille est activée et que le fer à souder n'est pas utilisé ou déplacé pendant la durée de veille spécifiée, l'appareil arrête de chauffer et passe en mode veille. L'écran affiche « Veille ». Dès que l'appareil est déplacé, le fer à souder se remet à chauffer jusqu'à la température réglée.

Informations relatives à l'élimination des déchets

Vous n'êtes pas autorisé à jeter cet appareil avec les ordures ménagères. Cette station de soudage est conforme à la directive européenne relative aux « déchets d'équipements électriques et électroniques ». Veuillez déposer l'appareil dans votre point de collecte local.



Importateur :

Nom de la société	P+C Schwick GmbH
Adresse	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Allemagne
Adresse électronique	info@schwick.de
Site Internet	www.schwick.de
Numéro DEEE	DE 73586423
Tribunal d'instance local	Remscheid, Allemagne

Date de création du manuel : novembre 2025 – sous réserve de modifications techniques. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs techniques ou d'impression.

PCWork

Manuale d'uso PCW09D

Saldatore digitale

Dichiarazione sul copyright

In conformità con la legge internazionale sul copyright, non è consentito copiare il contenuto del presente manuale in alcuna forma (comprese le traduzioni) senza l'autorizzazione scritta del distributore.

Note generali

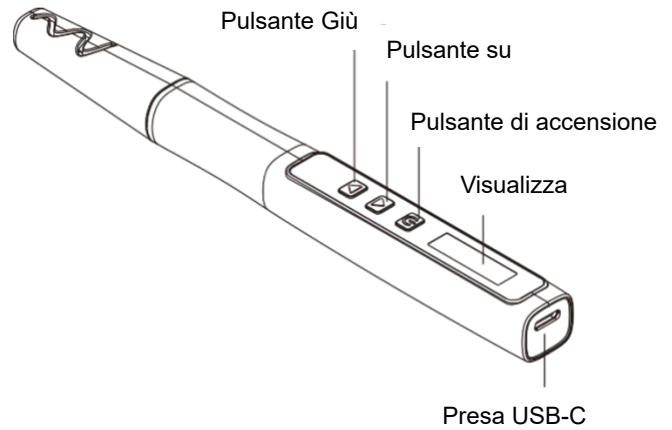
- Non è consentito modificare il manuale in alcun modo o aggiungere contenuti aggiuntivi senza l'autorizzazione scritta del distributore/importatore.
- L'operatore di questo saldatore è tenuto ad assicurarsi che ogni altra persona che utilizza questo dispositivo abbia letto e compreso il manuale, in particolare le istruzioni di sicurezza.
- L'operatore è tenuto a garantire un uso corretto, il funzionamento del dispositivo prima dell'uso, la fornitura del manuale e che solo utenti qualificati utilizzino il dispositivo.
- Non è consentito apportare modifiche relative al design o alla struttura del dispositivo.
- La garanzia e qualsiasi responsabilità in merito a danni materiali o lesioni personali sono sospese nei seguenti casi:
 - Uso e funzionamento impropri del dispositivo; Mancato rispetto delle istruzioni e delle norme di sicurezza fornite dal manuale; Funzionamento e utilizzo senza indossare dispositivi di protezione individuale adeguati; Utilizzo e installazione di pezzi di ricambio non approvati; Manutenzione impropria e modifiche relative al design o alla costruzione del dispositivo; rimozione della targhetta identificativa

Istruzioni di sicurezza

- Il saldatore è destinato a lavori di saldatura nel settore elettronico entro i limiti di potenza e temperatura specificati nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Sul luogo di lavoro deve essere garantita una ventilazione sufficiente o l'aspirazione dei fumi di saldatura.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti potenzialmente esplosivi.
- La mancata osservanza del manuale e delle istruzioni di sicurezza può causare incidenti e danni.
- Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel manuale non è consentito e comporterà la perdita della garanzia e l'esclusione di responsabilità. Ciò vale anche per modifiche e conversioni di qualsiasi tipo sul dispositivo.
- Il saldatore può essere utilizzato solo:
 - per saldare/dissaldare componenti elettrici ed elettronici in circuiti stampati e moduli; per stagnare piste conduttive e terminali di cavi; per realizzare collegamenti di cavi.
- Il saldatore non deve essere utilizzato in nessun caso:
 - per riscaldare liquidi o parti in plastica
- Il saldatore può essere utilizzato solo se è garantito un funzionamento sicuro. Il funzionamento sicuro della stazione di saldatura non è garantito nei seguenti casi:
 - danni visibili al dispositivo; mancato funzionamento del dispositivo; lungo periodo di stoccaggio in condizioni inadeguate; trasporto improprio
- Un saldatore difettoso non può più essere utilizzato e deve essere immediatamente scollegato dall'alimentazione e messo in sicurezza contro un uso involontario.
- Il saldatore può essere aperto e riparato solo da personale specializzato autorizzato in base alla propria formazione. Qualsiasi intervento da parte dell'utente può comportare il rischio di scossa elettrica e invalida la garanzia.
- Il saldatore può essere utilizzato solo con un caricatore USB-C compatibile che utilizza un protocollo di ricarica compatibile.
- Il saldatore acceso non deve essere lasciato incustodito.
- Il saldatore non deve essere utilizzato o conservato alla portata dei bambini.
- Se utilizzato a scuola, il dispositivo deve essere sorvegliato da un insegnante esperto.
- Quando si utilizza il saldatore a fini commerciali, è necessario rispettare le norme antinfortunistiche pertinenti.
- Il contatto con le parti metalliche del saldatore riscaldato può causare gravi ustioni a persone e animali.
- Il saldatore non deve mai essere immerso in acqua per raffreddarlo.
- Il dispositivo non deve essere sottoposto a forte pressione meccanica.
- Il saldatore si surriscalda notevolmente durante il funzionamento e deve essere appoggiato esclusivamente su una superficie stabile, solida e non infiammabile.
- Il saldatore si riscalda notevolmente durante il funzionamento e deve essere appoggiato esclusivamente su una superficie stabile, solida e non infiammabile.
- Durante la saldatura di cavi e contatti, assicurarsi che le parti metalliche nude conduttive siano protette dal contatto con misure adeguate (copertura, isolamento con materiale non infiammabile).
- Per pulire le parti esterne dell'alloggiamento del saldatore spento, scollegato dalla rete elettrica e raffreddato, utilizzare esclusivamente una spazzola per la polvere e un panno morbido leggermente inumidito (non utilizzare detergenti aggressivi, detergenti spray o solventi). Durante la pulizia, assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'unità attraverso le aperture dell'alloggiamento.

Specifiche tecniche

Articolo	PCW09D
Nome	Saldatore digitale portatile
Potenza	40 W
Intervallo di temperatura	180 °C~480 °C
Tempo di modalità sleep	10-99
Intervallo di compensazione della temperatura	±99 °C
Elemento riscaldante	Nucleo riscaldante BC210 + punta integrata
Protocollo di alimentazione	PD, QC, AFC, FCP – protocolli di ricarica rapida
Porta di alimentazione	USB-C
Peso	≈40 g



Protocolli di ricarica rapida supportati

Si prega di utilizzare il saldatore solo con un caricatore USB-C compatibile che supporti uno dei seguenti protocolli di ricarica rapida:

Protocollo PD3.0: max. Protocollo PD 3.1: 5V, 9V, 12V, 15V Protocollo PD: 5V, 9V, 12V, 15V
Protocollo QC: 5V, 9V, 12V Protocollo Samsung AFC: 5V, 9V Protocollo FCP: 5V, 9V, 12V

Istruzioni per l'uso

1. Accensione/spengimento dell'

Dopo aver collegato il caricatore USB-C al saldatore, il display mostrerà il protocollo di ricarica riconosciuto. Premere a lungo il pulsante di accensione per accendere il dispositivo. Il dispositivo inizierà a riscaldarsi. Sul lato sinistro del display viene visualizzata la temperatura impostata, al centro viene visualizzata la temperatura effettiva e sul lato destro viene visualizzato il consumo energetico attuale. Una volta che il saldatore ha raggiunto la temperatura impostata, la temperatura verrà mantenuta. Premere a lungo il pulsante di accensione per spegnere il dispositivo.

2. Impostazione della temperatura:

Premere il pulsante "Su" per aumentare la temperatura del saldatore (pressione breve = variazione di un grado / pressione prolungata = variazione continua della temperatura fino al rilascio del pulsante).

Premere il pulsante "Giù" per ridurre la temperatura del saldatore (pressione breve = variazione di un grado / pressione prolungata = variazione continua della temperatura fino al rilascio del pulsante).

Il saldatore salverà l'ultima temperatura impostata e la utilizzerà quando verrà riaccessato.

3. Passaggio da Fahrenheit a Celsius:

Premere brevemente il pulsante di accensione quando il dispositivo è acceso e il display mostrerà l'unità di misura della temperatura corrente. Utilizzare il pulsante su o giù per passare da °C a °F. Attendere 5 secondi e il display mostrerà la modalità principale con l'unità di misura della temperatura modificata.

4. Calibrazione della temperatura:

Premere brevemente due volte il pulsante di accensione e il display mostrerà lo stato di calibrazione corrente. Utilizzare il pulsante su o giù per impostare la calibrazione della temperatura (±99 °C). Attendere 5 secondi, il dispositivo salverà l'impostazione e il display mostrerà la modalità principale. Il dispositivo salverà le impostazioni scelte fino a quando non verranno modificate nuovamente.

5. Impostazione della funzione di sospensione

Premere brevemente il pulsante di accensione tre volte e il display mostrerà l'impostazione corrente della modalità di sospensione. Utilizzando i pulsanti su e giù, è possibile impostare l'intervallo di tempo di sospensione (10-90 secondi) o disattivare la funzione di sospensione. Attendere 5 secondi, il dispositivo salverà l'impostazione e il display mostrerà la modalità principale. Il dispositivo salverà le impostazioni selezionate fino a quando non verranno modificate nuovamente. Quando la funzione di sospensione è attivata e il saldatore non viene utilizzato o spostato per il tempo di sospensione specificato, il dispositivo interromperà il riscaldamento ed entrerà in modalità di sospensione. Il display mostrerà "Sleep". Una volta spostato il dispositivo, il saldatore si riscalderà nuovamente fino alla temperatura impostata.

Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti

Non è consentito smaltire questo dispositivo nei rifiuti domestici. Questa stazione di saldatura è conforme alla direttiva UE relativa ai "Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Si prega di smaltire il dispositivo presso il punto di raccolta locale.



Importatore:

Nome dell'azienda	P+C Schwick GmbH
Indirizzo	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Germania
E-mail	info@schwick.de
Sito	www.schwick.de
Numero WEEE	DE 73586423
Tribunale distrettuale locale	Remscheid, Germania

Data di creazione del manuale: novembre 2025
– con riserva di modifiche tecniche. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori tecnici o di stampa.

PCWork

Manual de usuario PCW09D

Soldador digital

Declaración de derechos de autor

De conformidad con la legislación internacional sobre derechos de autor, no está permitido copiar el contenido de este manual en ninguna forma (incluidas las traducciones) sin el permiso por escrito del distribuidor.

Notas generales

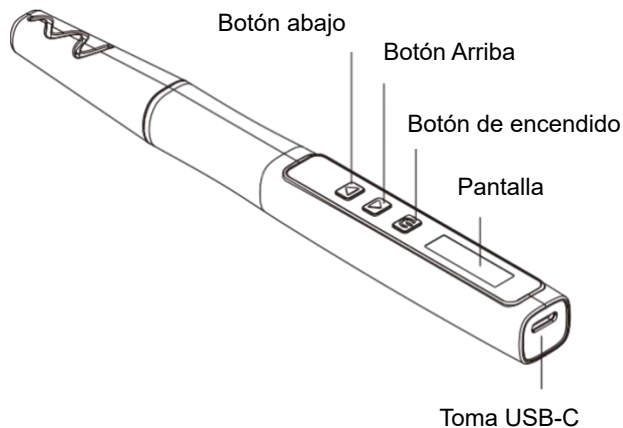
- No está permitido modificar el manual de ninguna manera ni añadir contenido adicional sin el permiso por escrito del distribuidor/importador.
- El operador de este soldador está obligado a asegurarse de que todas las personas que utilicen este dispositivo hayan leído y comprendido el manual, especialmente las instrucciones de seguridad.
- El operador está obligado a garantizar el uso adecuado, el buen funcionamiento del dispositivo antes de su uso, la provisión del manual y que solo usuarios cualificados utilicen el dispositivo.
- No se permite ningún cambio relacionado con el diseño o la construcción del dispositivo.
- La garantía y cualquier responsabilidad en relación con daños materiales o lesiones personales quedan suspendidas en los siguientes casos:
 - Uso y funcionamiento inadecuados del dispositivo; incumplimiento de las instrucciones y normas de seguridad proporcionadas en el manual; funcionamiento y uso sin el equipo de protección personal adecuado; uso e instalación de piezas de repuesto no homologadas; mantenimiento inadecuado y cambios relacionados con el diseño o la construcción del dispositivo; retirada de la placa de características.

Instrucciones de seguridad

- El soldador está diseñado para trabajos de soldadura en el sector de la electrónica dentro del rango de potencia y temperatura especificado en estas instrucciones de funcionamiento.
- Se debe proporcionar una ventilación suficiente o una extracción de humos de soldadura en el lugar de trabajo.
- No se permite el uso del equipo en entornos potencialmente explosivos.
- El incumplimiento del manual y de las instrucciones de seguridad puede provocar accidentes y daños.
- No se permite ningún uso distinto al descrito en el manual, lo que supondrá la pérdida de la garantía y la exclusión de responsabilidad. Esto también se aplica a cualquier tipo de modificación o conversión del dispositivo.
- El soldador solo se puede utilizar:
 - para soldar/desoldar componentes eléctricos y electrónicos en circuitos impresos y módulos; para estañar pistas conductoras y extremos de cables; para realizar conexiones de cables.
- El soldador no debe utilizarse bajo ninguna circunstancia:
 - para calentar líquidos o piezas de plástico
- El soldador solo se puede utilizar si se garantiza un funcionamiento seguro. No se puede esperar un funcionamiento seguro de la estación de soldadura en los siguientes casos:
 - daños visibles en el dispositivo; fallo de funcionamiento del dispositivo; almacenamiento prolongado en condiciones inadecuadas; transporte inadecuado
- Un soldador defectuoso ya no puede utilizarse y debe desconectarse inmediatamente de la corriente y asegurarse contra un uso involuntario.
- El soldador solo puede ser abierto y reparado por especialistas autorizados para ello debido a su formación. Cualquier intervención por parte del usuario puede suponer un riesgo de descarga eléctrica y, además, invalidará la garantía.
- El soldador solo puede utilizarse con un cargador USB-C compatible que utilice un protocolo de carga compatible.
- El soldador encendido no debe dejarse sin vigilancia.
- El soldador no debe utilizarse ni guardarse al alcance de los niños.
- Cuando se utilice en la escuela, el dispositivo debe ser supervisado por un profesor con experiencia.
- Cuando se utilice el soldador con fines comerciales, se deben respetar las normas pertinentes de prevención de accidentes.
- ¡Tocar las partes metálicas del soldador caliente puede causar quemaduras graves a personas y animales!
- El soldador nunca debe sumergirse en agua para enfriarlo.
- El dispositivo no debe someterse a una fuerte presión mecánica.
- El soldador se calienta considerablemente durante su funcionamiento y solo debe colocarse sobre una superficie estable, sólida y no inflamable.
- El soldador se calienta considerablemente durante su funcionamiento y solo debe colocarse sobre una superficie estable, sólida y no inflamable.
- Al soldar cables y contactos, asegúrese de que las piezas metálicas conductoras y desnudas estén protegidas contra el contacto mediante medidas adecuadas (cubierta, aislamiento con material no inflamable).
- Utilice únicamente un cepillo para el polvo y un paño suave y ligeramente humedecido para limpiar las partes exteriores de la carcasa del soldador que haya sido apagado, desconectado de la red eléctrica y enfriado (no utilice limpiadores agresivos, limpiadores en aerosol ni disolventes). Asegúrese de que no entre líquido en el interior del aparato a través de las aberturas de la carcasa durante la limpieza.

Especificaciones técnicas

Artículo	PCW09D
Nombre	Soldador digital portátil
Potencia	40 W
Rango de temperatura	180 °C~480 °C
Tiempo en modo de suspensión	10-99 s
Rango de compensación de temperatura	±99 °C
Elemento calefactor	Núcleo calefactor BC210 + punta integrada
Protocolo de alimentación	PD, QC, AFC, FCP: protocolos de carga rápida
Puerto de alimentación	USB-C
Peso	≈40 g



Protocolos de carga rápida compatibles

Utilice el soldador únicamente con un cargador USB-C compatible que admita uno de los siguientes protocolos de carga rápida:

Protocolo PD3.0: máx.

Protocolo PD 3.1: 5 V, 9 V, 12 V, 15 V

Protocolo PD: 5 V, 9 V, 12 V, 15 V

Protocolo QC: 5 V, 9 V, 12 V

Protocolo Samsung AFC: 5 V, 9 V

Protocolo FCP: 5 V, 9 V, 12 V

Instrucciones de funcionamiento

1. Encendido/apagado

Después de conectar el cargador USB-C al soldador, la pantalla mostrará el protocolo de carga reconocido. Mantenga pulsado el botón de encendido para encender el dispositivo. El dispositivo comenzará a calentarse. En la parte izquierda de la pantalla se muestra la temperatura establecida, en el centro se muestra la temperatura real y en la parte derecha se muestra el consumo de energía actual. Una vez que el soldador haya alcanzado la temperatura establecida, la temperatura se mantendrá. Mantenga pulsado el botón de encendido para apagar el dispositivo.

2. Ajuste de la temperatura:

Pulse el botón «Arriba» para aumentar la temperatura del soldador (pulsación corta = cambio de un grado / pulsación prolongada = cambio continuo de temperatura hasta soltar el botón).

Pulse el botón «Abajo» para reducir la temperatura del soldador (pulsación corta = cambio de un grado / pulsación prolongada = cambio continuo de temperatura hasta soltar el botón).

El soldador guardará la última temperatura establecida y la utilizará cuando se vuelva a encender.

3. Cambiar entre Fahrenheit y Celsius:

Pulse brevemente el botón de encendido cuando el dispositivo esté encendido y la pantalla mostrará la unidad de temperatura actual. Utilice el botón arriba o abajo para cambiar entre °C/°F. Espere 5 segundos y la pantalla mostrará el modo principal con la unidad de temperatura cambiada.

4. Calibración de la temperatura:

Pulse dos veces brevemente el botón de encendido y la pantalla mostrará el estado de calibración actual. Utilice el botón arriba o abajo para ajustar la calibración de la temperatura (±99 °C). Espere 5 segundos, el dispositivo guardará su ajuste y la pantalla mostrará el modo principal. El dispositivo guardará los ajustes seleccionados hasta que los vuelva a cambiar.

5. Configuración de la función de suspensión

Pulse brevemente el botón de encendido tres veces y la pantalla mostrará la configuración actual del modo de suspensión. Con los botones arriba y abajo, puede configurar el intervalo de tiempo de suspensión (10-90 segundos) o desactivar la función de suspensión. Espere 5 segundos, el dispositivo guardará su configuración y la pantalla mostrará el modo principal. El dispositivo guardará la configuración elegida hasta que la vuelva a cambiar. Cuando la función de suspensión está activada y el soldador no se utiliza ni se mueve durante el tiempo de suspensión especificado, el dispositivo dejará de calentarse y entrará en modo de suspensión. La pantalla mostrará «Suspensión». Una vez que se mueva el dispositivo, el soldador se calentará de nuevo hasta la temperatura establecida.

Información sobre la eliminación de residuos

No está permitido desechar este dispositivo con la basura doméstica. Esta estación de soldadura cumple con la directiva de la UE relativa a los «residuos de aparatos eléctricos y electrónicos». Deseche el dispositivo en su punto de recogida local.



Importador:

Nombre de la empresa	P+C Schwick GmbH
Dirección	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Alemania
Correo electrónico	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
N.º RAEE	DE 73586423
Tribunal local	Remscheid, Alemania

Fecha de creación del manual: noviembre de 2025. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas. No se asume ninguna responsabilidad por posibles errores técnicos o de impresión.

PCWork

Kasutusjuhend PCW09D

Digitaalne jootekolb

Autoriõiguse deklaratsioon

Vastavalt rahvusvahelisele autoriõiguse seadusele ei ole teil lubatud käesoleva kasutusjuhendi sisu mingil kujul (sh tõlked) kopeerida ilma turustaja kirjaliku loata.

Üldised märkused

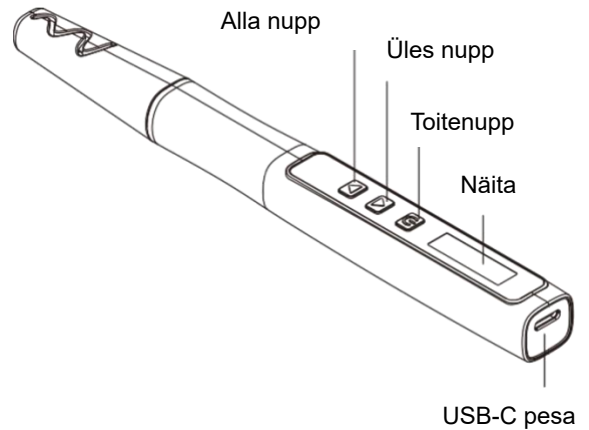
- Ilma turustaja/importija kirjaliku loata ei ole lubatud käsiraamatut mingil viisil muuta ega sellele lisada täiendavat sisu.
- Käesoleva jootekolvi kasutaja on kohustatud tagama, et kõik teised seda seadet kasutavad isikud on käesoleva juhendi, eriti ohutusjuhised läbi lugenud ja neist aru saanud.
- Käitaja on kohustatud tagama seadme nõuetekohase kasutamise, seadme töökorrasoleku enne kasutamist, käsiraamatu kättesaadavuse ja selle, et seadet kasutavad ainult kvalifitseeritud kasutajad.
- Seadme konstruktsiooni või ehitusega seotud muudatused on keelatud.
- Garantii ja mis tahes vastutus seoses materiaalse kahju või isikukahjuga peatatakse järgmistel juhtudel:
 - Seadme ebaõige kasutamine ja käitamine; kasutusjuhendis esitatud juhiste ja ohutusnõuete eiramine; käitamine ja kasutamine ilma nõuetekohaste isikukaitsevahenditeta; heakskiitmata varuosade kasutamine ja paigaldamine; ebaõige hooldus ja seadme konstruktsiooni või ehitusega seotud muudatused; tüübikilbi eemaldamine.

Ohutusjuhised

- Jootetang on mõeldud jootetöödeks elektroonikasektoris käesolevas kasutusjuhendis määratud võimsuse ja temperatuuri vahemikus.
- Töökohal peab olema tagatud piisav ventilatsioon või jootekolvi suitsu eemaldamine.
- Seadet ei tohi kasutada plahvatusohtlikes keskkondades.
- Käsiraamatu ja ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada õnnetusi ja kahjustusi.
- Käsiraamatus kirjeldatud kasutusviisist erinev kasutamine on keelatud ja toob kaasa garantii kaotuse ning vastutuse välistamise. See kehtib ka seadme mis tahes muudatuste ja ümberehituste kohta.
- Joodetera võib kasutada ainult:
 - trükkplaatide ja moodulite elektriliste ja elektrooniliste komponentide jootmiseks/jootmise eemaldamiseks; juhtivate radade ja kaablotste tinutamiseks; kaabliühenduste tegemiseks.
- Jootekolbi ei tohi mingil juhul kasutada:
 - vedelike või plastosade kuumutamiseks
- Jootetangit tohib kasutada ainult juhul, kui on tagatud ohutu töö. Jooteseadme ohutut töötamist ei saa eeldada järgmistel juhtudel:
 - seadmel on nähtavaid kahjustusi; seade ei tööta; seade on pikka aega ebasobivates tingimustes ladustatud; seade on ebasobivalt transporditud
- Defektne jootekolb ei ole enam kasutatav ja see tuleb viivitamatult vooluvõrgust lahti ühendada ning kaitsta tahtmatu kasutamise eest.
- Jootekolbi tohib avada ja parandada ainult spetsialistid, kes on selleks oma väljaõppe tõttu volitatud. Kasutaja poolt tehtud mis tahes sekkumine võib põhjustada elektrilöögi ohu ja tühistab ka garantii.
- Jootekolbi tohib kasutada ainult ühilduva USB-C laadijaga, kasutades ühilduvat laadimisprotokollit.
- Sisselülitatud jootekolvi ei tohi jätta järelevalveta.
- Jootetanget ei tohi kasutada ega hoida laste käeulatuses.
- Koolis kasutamisel peab seadet jälgima kogunud õpetaja.
- Jootejõu kaubanduslikul kasutamisel tuleb järgida asjakohaseid õnnetuste ennetamise eeskirju.
- Kuumutatud jootekolbi metallosade puudutamine võib põhjustada inimestele ja loomadele tõsiseid põletusvigastusi!
- Jootekolbi ei tohi kunagi jahutamiseks vette kasta.
- Seadet ei tohi avaldada tugevat mehaanilist survet.
- Jootekolb kuumeneb töötamise ajal märkimisväärselt ja seda tohib asetada ainult stabiilsele, kindlale ja mittesüttivale pinnale.
- Jootekolb kuumeneb töötamise ajal märkimisväärselt ja seda tohib asetada ainult stabiilsele, kindlale ja mittesüttivale pinnale.
- Kaablite ja kontaktide jootmisel tuleb tagada, et juhtivad paljad metallosad oleksid sobivate meetmetega (kate, tulekindla materjaliga isolatsioon) kaitstud kokkupuute eest.
- Kasutage ainult tolmuharja ja pehmet, kergelt niisutatud lappi, et puhastada väljalülitatud, vooluvõrgust lahti ühendatud ja jahtunud jootekolvi väliskorpuse osi (ärge kasutage kangeid puhastusvahendeid, pihustipuhastusvahendeid ega lahusteid). Veenduge, et puhastamise ajal ei satuks korpuse avade kaudu seadme sisse vedelikku.

Tehnilised andmed

Toote	PCW09D
Nimi	Kaasaskantav digitaalne jootekolb
Võimsus	40
Temperatuurivahemik	180 °C~480 °C
Uinaku režiimi aeg	10–99 s
Temperatuuri kompenseerimise vahemik	±99 °C
Kütteelement	BC210 kütteelement + integreeritud otsik
Toiteprotokoll	PD, QC, AFC, FCP – kiirlaadimisprotokollid
Toiteallika port	USB-C
Kaal	≈40 g



Toetatud kiirlaadimisprotokollid

Kasutage jootekolbi ainult ühilduva USB-C laadijaga, mis toetab ühte järgmistest kiirlaadimisprotokollidest:

PD3.0 protokoll: maks

PD 3.1 protokoll: 5V, 9V, 12V, 15V

PD protokoll: 5V, 9V, 12V, 15V

QC protokoll: 5V, 9V, 12V

Samsung AFC protokoll: 5V, 9V

FCP protokoll: 5V, 9V, 12V

Kasutusjuhend

1. Sisse-/väljalülitamine

Pärast USB-C laadija ühendamist jootekolbiga kuvatakse ekraanil tuvastatud laadimisprotokoll. Seadme sisselülitamiseks vajutage pikalt toitenuppu. Seade hakkab soojenema. Ekraani vasakul poolel kuvatakse seatud temperatuur, keskel tegelik temperatuur ja paremal poolel praegune volutarbimine. Kui jootekolb on saavutanud seatud temperatuuri, hoitakse temperatuur püsivana. Seadme väljalülitamiseks vajutage pikalt toitenuppu.

2. Temperatuuri seadistamine:

Joodetera temperatuuri tõstmiseks vajutage nuppu „Üles“ (lühike vajutus = muutus ühe kraadi võrra / nuppu allhoidmine = temperatuuri muutus pidevalt, kuni nupp vabastatakse).

Joodetera temperatuuri alandamiseks vajutage nuppu „Alla“ (lühike vajutus = muutus ühe kraadi võrra / nuppu all hoides = temperatuuri muutus kuni nupu vabastamiseni).

Jootetang salvestab viimati seatud temperatuuri ja kasutab seda uuesti sisselülitamisel.

3. Fahrenheiti ja Celsiuse vahel vahetamine:

Vajutage lühidalt toitenuppu, kui seade on sisse lülitatud, ja ekraanil kuvatakse praegune temperatuurühik. Kasutage üles- või allannuppu, et vahetada °C/°F vahel. Oodake 5 sekundit ja ekraanil kuvatakse peamine režiim muudetud temperatuurühikuga.

4. Temperatuuri kalibreerimine:

Vajutage kaks korda lühidalt toitenuppu ja ekraanil kuvatakse praegune kalibreerimise seisund. Kasutage üles- või allannuppu temperatuuri kalibreerimise seadistamiseks (±99 °C). Oodake 5 sekundit, seade salvestab teie seadistuse ja ekraanil kuvatakse põhirežiim. Seade salvestab teie valitud seadistused, kuni te neid uuesti muudate.

5. Uinaku funktsiooni seadistamine

Vajutage kolm korda lühidalt toitenuppu ja ekraanil kuvatakse praegune uneoleku seade. Üles- ja allannuppude abil saate seadistada uneaja vahemiku (10–90 sekundit) või unefunktsiooni välja lülitada. Oodake 5 sekundit, seade salvestab teie seaded ja ekraanil kuvatakse põhirežiim. Seade salvestab teie valitud seaded, kuni te neid uuesti muudate. Kui unefunktsioon on aktiveeritud ja jootekolvi ei kasutata ega liigutata määratud uneaja jooksul, lõpetab seade kuumutamise ja läheb uneolekusse. Ekraanil kuvatakse „Sleep“ (Une). Kui seadet liigutatakse, kuumutab jootekolvi uuesti seatud temperatuurini.

Teave jäätmete kõrvaldamise kohta

Seda seadet ei tohi visata olmejäätmete hulka. See jootekolb vastab ELi direktiivile „Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed“. viige seade kohaliku jäätmekogumispunkti.



Importija:

Ettevõtte nimi	P+C Schwick GmbH
Aadress	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Saksamaa
E-post	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-nr	DE 73586423
Kohalik ringkonnakohus	Remscheid, Saksamaa

Käsiraamatu loomise kuupäev: november 2025
– kõik tehnilised muudatused on reserveeritud.
Tehniliste või trükivigade eest ei vastutata.